

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

رسالة وردت من ألمانيا بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

بيانات عن إدارة البلوتونيوم واليورانيوم الشديد الإثراء

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية، مؤرخة ٩ تموز/يوليه ٢٠١٥، من البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، قدّمت حكومة ألمانيا في مرفقاتها، تماشياً مع التزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549^١ المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨ والمشار إليها فيما يلي بـ"المبادئ التوجيهية") ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية، الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك من المفاعلات المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

٢- وقدمت حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية أيضاً بياناً يتضمن الكميات التقديرية لليورانيوم شديد الإثراء حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

٣- وفي ضوء الطلب الذي أبدته حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية، في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨) وفي مذكرتها الشفوية المؤرخة ٩ تموز/يوليه ٢٠١٥، ترد طيّه المذكرة الشفوية ومرفقاتها من أجل إطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

^١ صدر تعديل للوثيقة المذكورة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1).

البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية
لدى مكتب الأمم المتحدة
وسائر المنظمات الدولية في فيينا

الرقم المرجعي: Wi-1-467.54

رقم المذكرة: ٢٠١٥/٢٧

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن تقدم طيه الوثائق التالية وفقاً للمبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم:

- الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع في ألمانيا، بالشكل المبين في المرفق بـ من المبادئ التوجيهية المذكورة،
- الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك من المفاعلات المدنية في ألمانيا، بالشكل المبين في المرفق جيم من المبادئ التوجيهية المذكورة،
- الكميات التقديرية لليورانيوم شديد الإثراء في ألمانيا، بالشكل المبين في المرفق دال من المبادئ التوجيهية المذكورة

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤.

وتغتنم البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة وسائر المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة كي تعرب من جديد عن أسى آيات تقديرها للوكالة الدولية للطاقة الذرية.

[ختم] [توقيع]

فيينا، ٩ تموز/يوليه ٢٠١٥

إلى
الوكالة الدولية للطاقة الذرية
مركز فيينا الدولي

ألمانيا

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع (بالأطنان المترية) في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)

٠,٠	٠,٠	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
(٠,٠)	٠,٠	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مرحلة الإنتاج أو التصنيع، والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير مكتملة الصنع الموجودة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
(*٣,٠)	٢,١	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
(٠,٠)	٠,٠	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المُحتفظ به في أماكن أخرى.

ملحوظة: *

		١' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الذي يخص هيئات أجنبية.
	*	٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١-٤ أعلاه، الموجود في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشملها البنود أعلاه.
(٠,٠)	٠,٠	٣' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، والجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

* حسب معاهدة إنشاء الجماعة الأوروبية للطاقة الذرية (معاهدة اليوراتوم)، منذ عام ١٩٥٧ وجميع المواد النووية هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من قبل اليوراتوم والوكالة الدولية للطاقة الذرية. لذلك لا تتوقّر بيانات عن المواد "الألمانية" الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا.

ألمانيا

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

		المجاميع (بالأطنان المترية)	
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)			
١٠٧,٠	(١٠٣,٥)	١-	البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.
٠,٠	٠,٠	٢-	البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.
٦,٠	(٦,٠)	٣-	البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى.

ملحوظة:

- ١' سيلزم تناول معالجة المواد المرسلّة للتخلص المباشر بالمزيد من الدراسة عندما تكون الخطط المحددة للتخلص المباشر قد أخذت شكلاً ملموساً.
- ٢' التعاريف:

- البند ١: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الذي تفرغه المفاعلات المدنية؛
- البند ٢: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الذي تم تسلمه في محطات إعادة المعالجة لكنه لم يُعالج بعد.

- ٣' البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المرسل لغرض إعادة المعالجة والمحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى. (يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم بالشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو بأيّ من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٣ بالمرفق باء.) *

- * حسب معاهدة إنشاء الجماعة الأوروبية للطاقة الذرية (معاهدة اليوراتوم)، منذ عام ١٩٥٧ وجميع المواد النووية هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من قبل اليوراتوم والوكالة الدولية للطاقة الذرية. لذلك لا تتوقّر بيانات عن المواد "الألمانية" الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا.

المرفق دال

ألمانيا

الكميات التقديرية لليورانيوم شديد الإثراء

		<u>المجاميع (بالأطنان المترية)</u>	
في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ (أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)			
٠,٢٧	٠,٣٠	١- اليورانيوم شديد الإثراء الذي تحتويه مفاعلات بحوث.	
٠,٩٣	٠,٩٣	٢- اليورانيوم شديد الإثراء (المشع) الموجود في مخازن	
٠,٠٣	٠,٠٣	٣- اليورانيوم شديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى.	

لا يوجد في ألمانيا أي مرفق لتصنيع اليورانيوم شديد الإثراء. حسب معاهدة إنشاء الجماعة الأوروبية للطاقة الذرية (معاهدة اليوراتوم)، منذ عام ١٩٥٧ وجميع المواد النووية هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من قبل اليوراتوم والوكالة الدولية للطاقة الذرية. لذلك لا تتوفر بيانات عن المواد "الألمانية" الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا.